



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO MASO DRŮBEŽE A STROJNĚ ODDĚLENÉ MASO  
VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY AND MSM  
ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА МЕСО ЖИВИНЕ И МСМ

ČESKÁ REPUBLIKA  
CZECH REPUBLIC/ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Veterinární osvědčení doRS  
Ветеринарско уверење за РС

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Odesílatel/Consignor/Пошиљалац		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења		I.2.a.	
	Název/Name/Име Adresa/Address/ Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán Central Competent Authority Централни Надлежни орган			
	PSČ/Postal code/Поштански број Tel. č./Tel. No/Тел.број		I.4. Příslušný místní orgán Local Competent Authority Локални Надлежни орган			
	I.5. Příjemce/Consignee/Прималац		I.6.			
	Název/Name/Име Adresa/Address/Адреса					
	PSČ/Postal code/Поштански број Tel.č./Tel. No/Тел.број					
	I.7. Země původu Country of origin Земља порекла	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Region původu Region of origin Регион порекла	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Земља одређишта	Kód ISO ISO code ИСО код
I.11. Místo původu / Place of origin /Место порекла		I.12.				
Název/Name/Назив Číslo schválení/Approval number/Одобрени број Adresa / Address /Адреса						
I.13. Místo nakládky / Place of loading /Место утовара		I.14. Datum odjezdu / Date of departure /Датум отпреме				
I.15. Dopravní prostředek/Means of transport/Транспортно средство		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly RS / EntryBIPinRS /Улазни гранични прелаз уРС				
Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железничкивагон <input type="checkbox"/>						
Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Камион <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>						
Identifikace: Identification: Идентификација:		I.17.				
Odkazy na dokumenty: Documentary references: Ознаке садокумената:						

I.18. Popis zboží / Description of commodity /Опис робе			I.19. Kód zboží (kód HS) / Commoditycode (HScode)/Код робе (ЦК код)			
I.21. Teplota produktů / Temperature of product / Температура производа  Okolní Ambient Собна <input type="checkbox"/> Chlazené Chilled Расхлађен <input type="checkbox"/> Zmrazené Frozen Замрзнут <input type="checkbox"/>			I.20. Množství Quantity Количина			
I.22. Počet balení Number of packages Број пакега			I.23. Identifikace kontejneru / číslo plomby Identification of container / Seal number Идентификација на контејнеру /Број блombe			
I.24. Druh obalu Type of packaging Начин паковања			I.25. Komodity osvědčené pro/Commodities certified for/Роба одобрена за Lidská spotřeba Human consumption Људску употребу <input type="checkbox"/>			
I.26.			I.27. Pro dovoz nebo příjem do RS For import or admission into RS За увоз или пријем у РС <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikace komodit Identification of the commodities Идентификација робе  Číslo schválení zařízení Approval number of establishments Одобрени број објеката						
Druh (vědecký název) Species (Scientific name) Vrsta (Научно име)	Druh zboží Nature of commodity Врста робе	Jatka Abattoir Кладница	Výrobní závod Manufacturing plant Производни објекат	Chladírenský sklad Cold store Хладњаца	Počet balení Number of packages Број паковања	Čistá hmotnost Net weight Нето маса

Část II: Osvědčení Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health attestation Уверење о здравственом стању	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II. b.
	II.1 Hygienické potvrzení Public health attestation Уверење о јавном здрављу  <b>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení nařízení (ES) č. 178/2002*, (ES) č. 852/2004*, (ES) č. 853/2004* a (ES) č. 854/2004*, a potvrzují tímto, že maso drůbeže <sup>(1)</sup> popsané v tomto osvědčení bylo získáno v souladu s uvedenými požadavky, a zejména že: /</b> <i>I, the undersigned, official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002*, (EC) No 852/2004*, (EC) No 853/2004* and (EC) No 854/2004* and hereby certify that the meat of poultry <sup>(1)</sup> described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that: /</i> <b>Ja, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредби (ЕК) бр. 178/2002*, (ЕК) бр. 852/2004*, (ЕК) бр. 853/2004* и (ЕК) бр. 854/2004* и овим потврђујем да је месо живине <sup>(1)</sup> описано у овом уверењу добијено у сагласности са тим захтевима, и нарочито испуњава следеће услове:</b>		
	a) <b>pochází ze zařízení provádějícího/provádějících program založený na zásadách analýzy rizik a stanovení kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004;</b> <i>it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i> потиче из објекта (ата) који променеује(у) програм заснован на HACCP начелимау складу са Уредбом (ЕК)бр852/2004; b) <b>bylo vyprodukováno v souladu s podmínkami stanovenými v oddílech II a V přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004;</b> <i>it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> је било произведено у складу са условима наведеним у Одељку II и V Анекса III Уредбе (ЕК) 853/2004; c) <b>bylo po veterinárních prohlídkách před porážkou a po porážce provedených v souladu s oddílem IV kapitolou V přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004 shledáno vhodným k lidské spotřebě;</b> <i>it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</i> је установљено да је погодан за исхрану људи након post-mortem инспекције спроведене у сагласности са Одељком IV, Поглавља V Анекса I Уредбе (ЕК) 854/2004; d) <b>bylo opatřeno identifikacním označením v souladu s oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004;</b> <i>it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</i> јеозначеноидентификациономознакомускладусаОдељком I Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004; e) <b>splňuje příslušná kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005* o mikrobiologických kritériích pro potraviny;</b> <i>it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005* on microbiological criteria for foodstuffs;</i> задовољава релевантне критеријуме наведене у Уредби (ЕК) бр. 2073/2005* о микробиолошким условима прехранбених производа; f) <b>jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES*;</b> <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC* are fulfilled;</i> да су испуњене гаранције везане за живе животиње и њихове производе одређене планом за мониторинг резидуа који је у складу с Директивом 96/23/ЕЗ*; g) <b>a pro strojně oddělené maso, že:</b> <i>and for mechanically separated meat that:</i> за механички сепарисано месо живине још: – <b>strojně oddělené maso není vyrobeno z nohou, kůži z krků a z hlav drůbeže / mechanically separated meat is not produced from legs, neck skin and head of poultry /</b> механички сепарисано месо није произведено од ногу, коже врата и главе живине; – <b>strojně oddělené maso je vyrobeno ve vývozním zařízení z chlazených těl (+4 °C) / mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 °C) /</b> механички сепарисано месо живине је произведено у извозном објекту од охладјених трупова (+4 °C); – <b>strojně oddělené maso je zmrazeno, zabaleno ve vhodném obalu a opatřeno označením, které uvádí datum výroby a dobu použitelnosti ne delší než 3 (tři) měsíce při teplotě -18 °C, a / mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bear label indicating producing date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and /</b> механички сепарисано месо је смрзнуто, упаковано у прописану амбалажу и декларисано са значком датума производње и рока употребљивости од три месеца 3 (три) месеца на температури од -18°C; – <b>obsah vápníku v strojně odděleném mase není vyšší než 0,1 % (100 mg/100 g) / content of calcium in mechanically separated meat is not more than 0,1% (100 mg/ 100g or 1000ppm) /</b> садржај калцијума у МСМ је највише до 0,1% (100 mg/ 100g или 1000ppm)		
II.2 Veterinární potvrzení Animal health attestation Уверење о здравственом стању  <b>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že maso drůbeže popsané v tomto osvědčení:</b> <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:</i> <b>Ja, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да месо живине описано у овом уверењу:</b>			
II.2.1 <b>pochází:</b> <i>comes from:</i> долази са:			

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">           Část II: Osvědčení            Part II: Certification / Део II: Уверење         </p>	II. Zdravotní potvrzení Health attestation Уверење о здравственом стању	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II. b.
	<p>(2)(3)(5) <b>bud'</b> [z území kódu (2)(3)(5) <i>either</i> [the territory of code .....]; (2)(3)(5) или [територије кода:</p> <p>(3)(4) <b>nebo</b> [z jednotky/jednotek (3)(4) <i>or</i> [compartment(s) .....]; (3)(4) или [компартамента</p> <p><b>která/které k datu vystavení tohoto osvědčení byla prostá/byly prosté vysoce patogenní influenzy ptáků ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008, a Newcastleké choroby ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008;</b>  <i>which at the date of issue of the certificate was (were) free from: highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;</i>            које је био(су били) у тренутку издавања овог уверења слободно(и) од: високо патогене инфлуенце птица како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008, и Њукасл болести како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008;</p> <p><b>II.2.2</b> <b>bylo získáno z drůbeže, která:</b>  <i>has been obtained from poultry which:</i>            је добијено од живине која:</p> <p>(3) <b>bud'</b> [nebyla očkována proti influenze ptáků:]; (3) <i>either</i> [has not been vaccinated against avian influenza:]; (3) или [није била вакцинисана против авијарне инфлуенце:];</p> <p>(3) <b>nebo</b> [byla očkována proti influenze ptáků v souladu s plánem očkování podle nařízení (ES) č. 798/2008 za použití]; (3) <i>or</i> [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:]; (3) или [била вакцинисана против авијарне инфлуенце у складу са планом вакцинације по Уредби (ЕК) бр.798/2008 користећи:</p> <p>.....            (назив а тип použité očkovací látky/použitých očkovacích látek /name and type of used vaccine(s)/назив и врста вакцине(а))</p> <p><b>ve věku</b>  <i>at the age of</i>            у старости од..... <b>týdnů / weeks / недеља;</b>]</p> <p><b>II.2.3</b> <b>bylo získáno z drůbeže, která byla držena:</b>  <i>has been obtained from poultry which has been kept in:</i>            је добијено од живине која је држана на:</p> <p>(2)(3)(8) <b>bud'</b> [na území(ch) kódu (2)(3)(8) <i>either</i> [the territory(ies) of code .....]; (2)(3)(8) или [територији(ама) кода</p> <p>(3)(4)(8) <b>nebo</b> [v jednotce/jednotkách (3)(4)(8) <i>or</i> [compartment(s) .....]; (3)(4)(8) или [компартамента</p> <p><b>od vyhlánutí nebo byla dovezena jako jednodenní kuřata nebo jatečná drůbež z třetí země uvedených /třetích zemí uvedených pro tuto komoditu v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 za podmínek příjmenším rovnocenných podmínkám v uvedeném nařízení;</b>  <i>since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation;</i>            од излегања или је била увезена као једнодневни пилићи или живина за клање из треће(их) земље(аља) које су наведене у Делу 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 под условима који су најмање једнаки оним у тој Уредби;</p> <p><b>II.2.4</b> <b>bylo získáno z drůbeže pocházející ze zařízení:</b>  <i>has been obtained from poultry coming from establishments:</i>            је добијено од живине која долази са газдинстава:</p> <p>a) <b>na něž se nevztahují žádná veterinární omezení,</b>  <i>which are not subject to any animal health restriction,</i>            који нису били под никаквим мерама забране везаним за здравље животиња;</p> <p>b) <b>v jehož/jejichž okolí v okruhu 10 km, případně včetně území sousední země, se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů;</b>  <i>within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;</i>            у кругу пречника 10 км, укључујући , где је одговарајуће, територију суседне земље, није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукасл најмање претходних 30 дана;</p> <p><b>II.2.5</b> <b>bylo získáno z drůbeže, která:</b>  <i>has been obtained from poultry that:</i>            је добијено од живине која:</p> <p>(6) a) <b>byla poražena dne / has been slaughtered on /</b> која је била заклана дана            ..... (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy) / (дд/мм/гггг);  <b>nebo mezi / or between / или између .</b>            ..... (dd/mm/yyyy) a / (dd/mm/yyyy) and / (дд/мм/гггг) и            ..... (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy) / (дд/мм/гггг);</p> <p>b) <b>nebyla poražena v rámci žádného veterinárního plánu pro tlumení nebo eradikaci nákaz drůbeže;</b>  <i>has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;</i>            није била заклана због било каквог здравственог плана за контролу или искорењивање болести живине;</p>		

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">           Část II: Osvědčení            Part II: Certification / Део II: Уверење         </p>	II. Zdravotní potvrzení Health attestation Уверење о здравственом стању	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II. b.
	<p>c) <b>během přepravy na jatky nepřišla do kontaktu s drůbeží nakaženou vysoce patogenní influencí ptáků nebo newcastleskou chorobou;</b>  <i>during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;</i>            током транспорта у кланицу, није дошла у контакт са живином инфицираном високо патогеном авијарном инфлуенцом или Њукаслем;</p> <p>II.2.6 a) <b>pochází ze schválených jatek, která v době porážky nebyla podřízena omezením z důvodu podezření na ohnisko nebo potvrzeného ohniska vysoce patogenní influenzy ptáků nebo Newcastleké choroby, a v jejichž okolí v okruhu 10 km se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo Newcastleké choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů;</b>  <i>comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;</i>            долази из одобрених кланица које у време клања нису биле под рестриктивним мерама ради постојања или сумње на високо патогену инфлуенцу птица или Њукасл болест и око којих у радијусу од 10 км није било појаве жаришта високо патогене инфлуенце птица или Њукасл болести најмање у претходних 30 дана;</p> <p>b) <b>během porážky, bourání, skladování nebo přepravy nebylo nikdy v kontaktu s drůbeží nebo masem nižšího nakažového statusu;</b>  <i>has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;</i>            није била у контакту, у било ком тренутку током клања, сечења, складиштења или транспорта, са живином или месом нижег здравственог статуса;</p> <p><sup>7)</sup>II.2.7 <b>pochází z jatečné drůbeže, která:</b>  <i>comes from slaughter poultry that:</i>            потиче од живине за клање која:</p> <p>a) <b>nebyla očkována živými oslabenými očkovacími látkami připravenými z matečného inokula viru newcastleské choroby vykazujícího vyšší patogenitu než lentogenní kmeny viru;</b>  <i>has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;</i>            није била вакцинисана живим атенуираним вакцинама припремљеним примарном пасажом вируса Њукасла, који показује већу патогеност од лентогених сојева вируса;</p> <p>b) <b>byla podrobena testu izolace viru Newcastleké choroby provedenému v úřední laboratoři v době porážky na namátkovém vzorku kloakálních výtěrů nejméně u 60 ptáků z každého dotyčného hejna, při němž nebyly zjištěny ptačí paramyxoviry s indexem intracerebrální patogenity (ICPI) vyšším než 0,4;</b>  <i>underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;</i>            на којој је у време клања, у званичној лабораторији извршен тест izolacije вируса за Њукасл болест на случајном узорку клоакалних брисева од најмање 60 птица у сваком јату и у којима ни један птичији парамиксовирус са индексом интрацеребралне патогености (ICPI) од више од 0,4 није пронађен</p> <p>c) <b>nebyla po dobu 30 dnů před porážkou v kontaktu s drůbeží nespĺující podmínky uvedené pod písmeny a) a b).]</b>  <i>has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]</i>            није била у контакту 30 дана пре клања са живином која не испуњава услове под (a) и (b).]</p>		
	<p>II.3. <b>Potvrzení o dobrých životních podmínkách zvířat</b>  <b>Animal welfare attestation</b>  <b>Потврда о добробити животиња</b></p> <p><b>Ја, ниже podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že jsem četl směrnici 93/119/ES* a že jí rozumím a že maso popsané v tomto osvědčení pochází z drůbeže, se kterou se na jatkách před porážkou a při porážce nebo usmrcení zacházelo v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 93/119/ES.</b>  <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Directive 93/119/EC* and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.</i>            Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да сам прочитао и разумео Директиву Савета 93/119/ЕЗ* и да месо описано у овом уверењу потиче од живине с којом се поступало у складу са релевантним одредбама Директиве 93/119/ЕЗ у кланици пре и за време клања или убијања.</p>		



Část II: Osvědčení Part II: Certification / Deo II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health attestation Уверење о здравственом стању	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II. b.
	<b>Poznámky/Notes/ Примедбе</b> <b>Část I:/Part I:/Deo I:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Kolona I.8.: v případě potřeby uveďte kód oblasti nebo jednotky původu, jak jsou definovány pod kódem ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.</b>  <b>Box reference I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</b>  <b>Рубрика I.8:</b> Обезбедити код зоне или компартмента порекла, ако је неопходно, како је дефинисано кодом у колони 2 Дела 1 of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.</li> <li>– <b>Kolona I.11: název, adresa a číslo schválení zařízení odesláni.</b>  <b>Box reference I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</b>  <b>Рубрика I.11:</b> Назив, адреса и одобрени број објекта испоруке.</li> <li>– <b>Kolona I.15.: uveďte evidenční číslo/čísla železničních vagonů a nákladních automobilů, jména lodí a čísla letů, jsou-li známa. V případě přepravy v kontejnerech nebo bednách musí být jejich celkový počet a evidenční číslo a sériové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23.</b>  <b>Box reference I.15: indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</b>  <b>Рубрика I.15:</b> Уписати регистрски број(еве)вагона и камиона, имена бродова и уколико је познато бројеве лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, њихов укупан број и регистрацију и где постоји серијски број пломбе он треба бити уписан у рубрици I.23.</li> <li>– <b>Kolona I.19: uveďte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace: 02.07 nebo 02.08.90</b>  <b>Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90.</b>  <b>Рубрика I.19:</b> Користити одговарајући Јединствен систем (ЦК) кодова светске организације царина: 02.07 или 02.08.90.</li> </ul> <b>Část II: / Part II: / Deo II:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) <b>„Drůbežím masem“ se rozumí požitelné části farmových ptáků včetně ptáků nepovažovaných za domácí, ale chovaných jako domácí zvířata, s výjimkou ptáků nadřádu běžci, které nebyly podrobeny jinému ošetření než ošetření chladem za účelem konzervace; k vakuově balenému masu nebo masu balenému v ochranné atmosféře musí být také přiloženo osvědčení podle tohoto vzoru.</b>  <b>Zahrnuje maso farmové volně žijící pernaté zvěře ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008.</b>  <i>Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of raptors, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008.</i>  <b>„Месо живине“ подразумева јестиве делове фармских птица, укључујући птице за које се сматра да нису домаће али које се гаје као домаће животиње, са изузетком ратита, које нису прошле било какав третман осим третмана хлађења како би се осигурало чување; вакуум-паковано месо или упаковано месо у у контролисаној атмосфери такође мора бити праћено уверењем у складу са овим моделом.</b>          Оно подразумева и месо фармски гајених дивљих птица као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008.       </li> <li>(2) <b>Kód území, jak je uveden ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.</b>  <i>Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</i>          Код територије како се појављује у колони 2. Дела 1. of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.       </li> <li>(3) <b>Nehodící se škrtněte.</b>  <i>Delete as appropriate.</i>          Непотребно прецртати.       </li> <li>(4) <b>Doplňte název jednotky/jednotek.</b>  <i>Insert the name of compartment(s).</i>          Унети име (на) компартмента.       </li> <li>(5) <b>Pro země nebo území s údajem „N“ ve sloupci 6 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pouze pro maso drůbeže (POU), to znamená, že v případě výskytu ohniska Newcastle choroby ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008 se bude i nadále používat kód země nebo kód území, budou však vyloučeny veškeré oblasti podléhající k datu vystavení tohoto osvědčení úředním omezením ze strany dotčené třetí země v souvislosti s Newcastle chorobou.</b>  <i>For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.</i>          За земље или територије са уносом „N“ у колони 6 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008, за месо живине (POU) само, ово значи да у случају избијања болести Њукасл као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 код земље или територије ће наставити да се користи али ће ово искључити било које подручје под званичном забраном, од стране треће земље у односу на болест Њукасл, на дан издавања овог уверења.       </li> <li>(6) <b>Uveďte datum nebo data porážky. Dovož tohoto masa se nepovolí, pokud bylo získáno z drůbeže poraženého na na území nebo v jednotce/jednotkách, které jsou uvedeny v bodě II.2.1, během období, pro které byla Evropskou unií přijata omezující opatření proti dovozu tohoto masa z tohoto území nebo této jednotky /těchto jednotek.</b>  <i>Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).</i>          Навести датум или датуме клања. Увози овог меса неће бити дозвољени када је добијено од живине заклане на територији или у компартменту(има) поменути под II.2.1 током периода када су мере забране усвојене од стране Европске Уније проти увоза овог меса са те територије или тог(тих) компартмента.       </li> <li>(7) <b>Vztahuje se jen na země s údajem „VI“ ve sloupci 5 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.</b>  <i>Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</i>          Применљиво само за земље са уносом „VI“ у колони 5 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.       </li> </ol>		

<b>Část II: Osvědčení</b> <b>Part II: Certification / Део II: Уверење</b>	II. Zdravotní potvrzení Health attestation Уверење о здравственом стању	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II. b.
	(8) <b>Pokud maso pochází z jatečné drůbeže pocházející z jiné třetí země uvedené /jiných třetích zemí uvedených v části I přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 pro dovoz uvedené komodity do Unie, uvede/uvedou se kód/kódy země/zemí nebo území uvedené země /uvedených zemí a třetí země, ve které se drůbež poráží.</b> <i>If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Union, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated.</i> Уколико је месо пореклом од живине за клање која потиче из друге(их) треће земље(а) наведених у Делу I Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 за увозе ових роба у Унију, тада код (кодови) земље(а) или територије (а) те (тих) земље (а) и треће земље порекла живине за клање мора бити наведен.		
<p>*<b>Zákon o bezpečnosti potravin (Úřední věstník RS č. 41/2009) odpovídá nařízení (ES) č. 178/2002 / Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009) еквивалентно Уредби ЕК 178/2002; / Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;</b></p> <p>*<b>Nařízení o hygieně potravin (Úřední věstník RS č. 73/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 852/2004 / Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/2010) еквивалентно Уредби ЕК 852/2004 / Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;</b></p> <p>* <b>Soubor pravidel o veterinárně hygienických požadavcích, všeobecných a zvláštních podmínkách hygieny potravin živočišného původu a také o podmínkách hygieny potravin živočišného původu (Úřední věstník RS č. 25/2011) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004 / Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/2011) еквивалентно Уредба ЕК 853/2004 / Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No.25/2011) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;</b></p> <p>*<b>Nařízení o všeobecných a zvláštních podmínkách hygieny potravin na všech stupních výroby, zpracování a obchodování (Úřední věstník RS č. 72/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004 a nařízení (ES) č. 2073/2005 / Правилник о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/2010) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;</b></p> <p>* <b>Soubor pravidel o kvalitě mletého masa, masných polotovarů a masných výrobků (Úřední věstník RS č. 31/2012) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004 / Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/2012) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 / Rulebook on quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No.31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;</b></p> <p>*<b>Soubor pravidel o způsobu postupů úředních kontrol potravin živočišného původu a způsobu úředních kontrol zvířat před a po porážce (Úřední věstník RS č. 99/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 854/2004 / Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени Гласник бр.99/2010) еквивалентно Уредби ЕК 854/2004 / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) equivalent to Regulation (EC) No 854/2004;</b></p> <p>*<b>Soubor pravidel pro stanovení programů systematického sledování reziduí látek s farmakologickým účinkem, hormonů a jiných škodlivých látek u zvířat, produktů živočišného původu, potravin živočišného původu a krmiv (Úřední věstník RS č. 91/2009) odpovídá směrnici Rady č. 96/23/ES / Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/2009) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ЕК / Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;</b></p> <p>*<b>Nařízení o podmínkách a způsobech usmrcování zvířat, způsobu zacházení se zvířaty bezprostředně před porážkou, podmínkách a způsobu omrácení a vykrvení, podmínkách a metodách porážky bez předchozího omrácení, jakož i o vzdělávacím programu na dobré zacházení se zvířaty v době porážky (Úřední věstník RS č. 14/2010) odpovídá směrnici Rady č. 93/119/ES / Правилник о условима и средствима за лишавање животиња живота, начину поступања са животињама непосредно пре клања, начину омамљивања и искрварења животиња, условима и начину клања животиња без претходног омамљивања, као и програму обуке за добробит животиња током клања. (Службени гласник РС бр. 14/2010) еквивалентно Директиви Савета 93/119/ЕЕК / Regulation on the conditions and means of killing of animals, the manner of handling the animals immediately before slaughter, conditions and manner of stunning and bleeding, the conditions and methods of slaughter without prior stunning as well as the training program on animal welfare at the time of slaughtering. ("Official Gazette RS" No 14/2010) equivalent to Council Directive 93/119 (EEC)</b></p>			
<b>Úřední inspektor</b> Official inspector Званични инспектор			
<b>Jméno (hůlkovým písmem):</b> Name (in capital letters): Име (штампаним словима):		<b>Kvalifikace a titul:</b> Qualification and title: Квалификација и звање:	
<b>Datum:</b> Date: Датум:		<b>Podpis:</b> Signature: Потпис:	
<b>Razítko:</b> Stamp: Печат:			